SONY

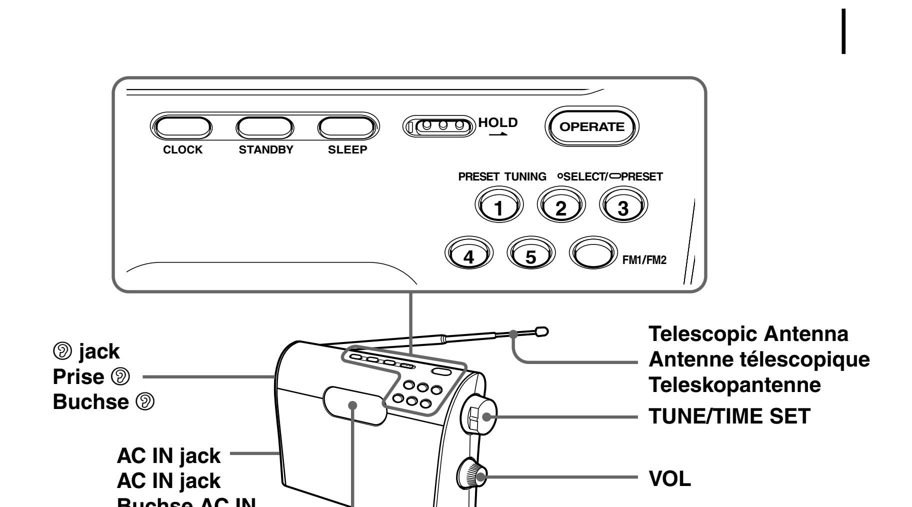
3-252-484-12(1)

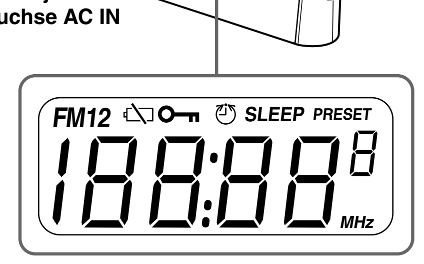
PLL Synthesized FM Radio

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones (en el reverso)
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)

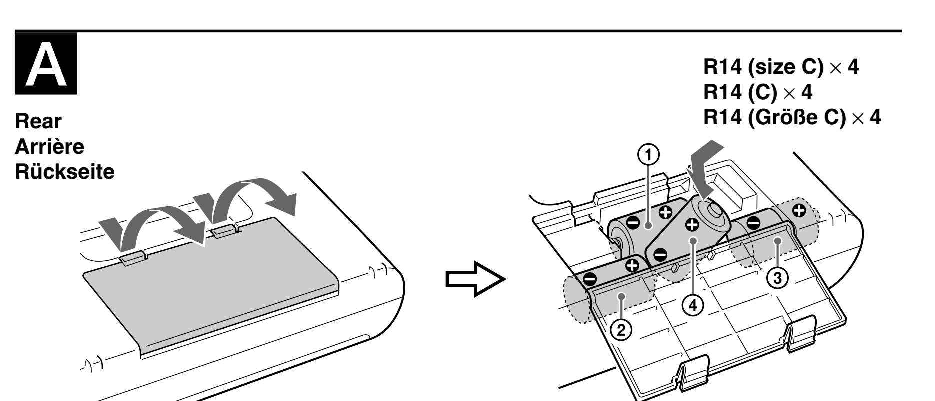
ICF-M600

http://www.sony.net/



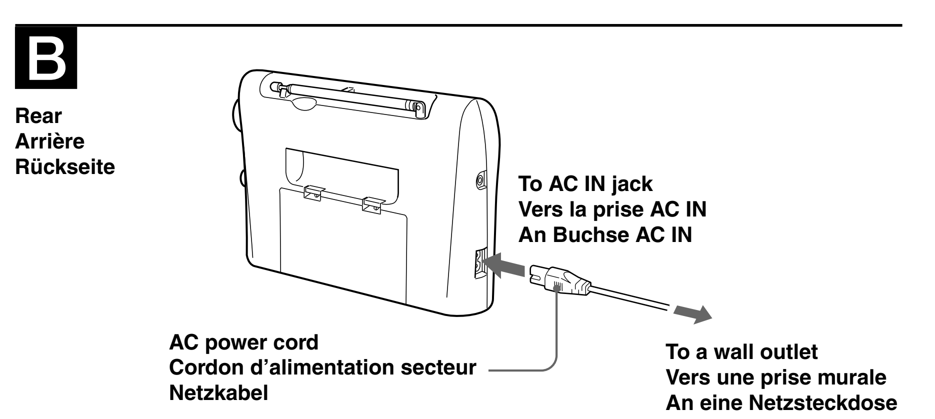


A

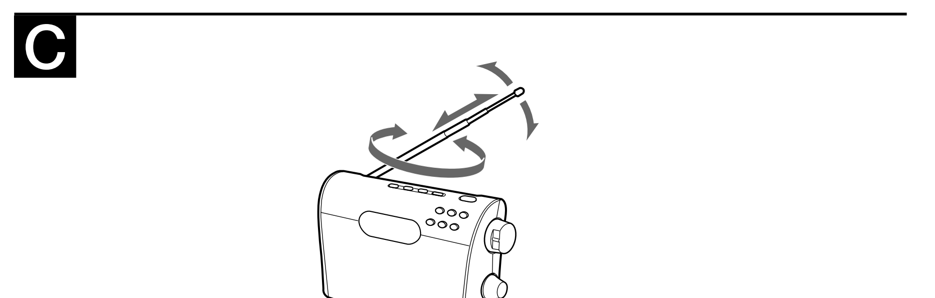


Insert the ⊖ side of the battery first.
Inserez la borne ⊖ de la pile en premier.
Legen Sie die Batterien mit dem Minuspol ⊖ zuerst ein.

B



C



English

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Connect the apparatus to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the apparatus, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony radio!

It will give you many hours of reliable service and listening pleasure.

Before operating the radio, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

Features

- Quartz-controlled PLL (Phase Locked Loop) synthesizer system using a microcomputer for easy pinpoint tuning.
- Shuttle dial with an analog touch for station selection.
- 10-station memory presets.
- Easy to press 5 PRESET TUNING buttons on the front panel.
- A large 9.2 cm diameter built-in speaker for obtaining high quality sounds.
- Standby timer that turns on the radio at a preset time.
- Sleep timer that turns off the radio automatically (can be set to turn off after 15, 30, 45 or 60 minutes).
- You can choose from two power sources: batteries or house current.

Choosing Power Sources

Installing the Batteries (See Fig. A)

Press and hold both tabs of the battery compartment lid inward and pull towards you to open the lid.

Install four R14 (size C) batteries (not supplied) with correct polarity and close the lid.

"0:00" flashes in the display when you install batteries for the first time. To stop the display from flashing, set the clock. (See "Setting the Clock")

Note

When operating the unit on batteries, remove the AC power cord from the AC IN jack. The unit cannot be operated on batteries when the AC power cord is connected to the AC IN jack.

Battery Life (Approx. hours) (JEITA)*

When using	FM
Sony alkaline LR14 (size C)	190
Sony R14 (size C)	72

* Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life may vary depending on the circumstance of the unit.

When to replace the batteries

When the batteries become weak, the sound may become weak or distorted, and "⌧" will flash in the display. After that, when the batteries are used up, "⌧" will light and the power of the unit will be turned off. If this happens, replace the batteries with new ones.

After the batteries are replaced, press **OPERATE** to turn off the indication.

Notes on replacing the batteries

- Before replacing the batteries, make sure that the radio is turned off.
- Replace the batteries within 60 seconds. Otherwise, the settings for the clock, standby timer and preset stations will be initialized and "0:00" will flash in the display. Should this happen, set the functions again.

Notes on batteries

- Do not charge dry batteries.
- Do not carry dry batteries together with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally come into contact with metallic objects.
- Do not use different types of batteries at the same time.
- When you replace the batteries, replace all with new ones.

Using on House Current (See Fig. B)

Connect the AC power cord (supplied) to the AC IN jack of the unit and plug it in to a wall outlet.

Notes on the AC power cord connection

- If the batteries are not installed and the AC power cord is disconnected for more than 40 seconds, the settings for the clock, standby timer and the preset stations will be initialized. Should this happen, set the functions again.
- Before connecting or disconnecting the AC power cord from the wall outlet, be sure to turn off the radio. Otherwise the radio will turn off and "⌧" will appear even when the batteries are not used up. To turn off "⌧", press **OPERATE**.
- When the AC power cord is not used, be sure to turn off the radio, then unplug it from the AC IN jack and the wall outlet. If the AC power cord is connected to the AC IN jack without being connected to a wall outlet, "⌧" will appear even when the batteries are not used up. To turn off "⌧", unplug the AC power cord from the AC IN jack, then press **OPERATE**.

To prevent settings from being accidentally erased

Whether you are operating the radio on batteries or AC power source, or even if you are not using the unit for a long period, do not remove the batteries from the unit. The batteries are used to back up the computer inside the unit. However, the batteries will be discharged gradually. Replace the batteries once a year.

Preventing Accidental Change

— HOLD function

Slide **HOLD** in the direction of the arrow.

"⊶" is displayed, indicating that all the function buttons are locked.

To cancel HOLD function, slide **HOLD** in the opposite direction of the arrow so that "⊶" disappears.

Setting the Clock

"0:00" will flash in the display when the batteries are installed or the AC power cord is plugged in for the first time.

The clock can be adjusted only when the radio is turned off.

1. Press **CLOCK** for more than 2 seconds.
   The "hour" starts flashing.
2. Turn **TUNE/TIME SET** to set the hour for the current time, then press **CLOCK**.
   The "minute" starts flashing.
3. Turn **TUNE/TIME SET** to set the minute for the current time, then press **CLOCK**.
   The clock starts operating, and ":" starts flashing.

To set the current time exactly to the second, adjust the minute and then press **CLOCK** to synchronize with a time signal (such as the telephone time signal).

How to Adjust the Time Digits

When you turn **TUNE/TIME SET** to ︿ or ﹀, the time digits move forward or backward by one step, and when you turn it to ︽ or ︾, the time digits move rapidly.

Notes

- If you do not operate **CLOCK** or **TUNE/TIME SET** within 65 seconds, the clock setting mode will be cancelled.
- 24-hour system : "0:00" = midnight, "12:00" = noon

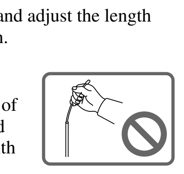
Improving the Reception

(See fig. C)

Extend the telescopic antenna and adjust the length and the angle for best reception.

Note

Adjust the direction of the antenna by holding the bottom of it. The antenna can be damaged when you move the antenna with excessive force.



Operating the Radio

— Manual Tuning

1. Press **OPERATE**.
2. Press **FM1/FM2** repeatedly to select the band.
   Each press changes the band as follows.
   → FM1* → FM2* →
   * FM1 and FM2 are differenciated only for Preset Tuning. For Manual Tuning, select either band.
3. Turn **TUNE/TIME SET** to select the desired station.
   When you turn **TUNE/TIME SET** to ︿ or ﹀, the frequency digits move forward or backward by one step, and when you turn it to ︽ or ︾, the frequency digits move rapidly.
   You will hear two short beeps when the lowest frequency has been located.
4. Adjust the volume using **VOL**.

To turn off the radio, press **OPERATE**.

To listen with an earphone (not supplied)

Connect an earphone to the ⑩ jack. The sound through the speaker will not be heard.

Presetting your Favorite Stations

— Preset Tuning

You can preset up to 10 FM stations (5 stations each for FM1 and FM2) .

Presetting a Station

1. Tune in to the station you wish to preset by performing "Manual Tuning".
2. Hold down the **PRESET TUNING** button you wish to preset for more than 2 seconds.
   You will hear two short beeps and the preset number appears in the display.
   Example: Display window when you preset FM 90.00 MHz in **PRESET TUNING 2** for FM2.



To preset another station, repeat these steps.

Tuning in to a Preset Station

1. Press **OPERATE**.
   To turn off the radio, press **OPERATE** again.
2. Press **FM1/FM2** to select the band.
3. Press the desired **PRESET TUNING** button.
4. Adjust the volume using **VOL**.

Note

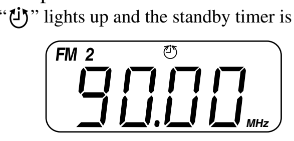
Holding down the desired **PRESET TUNING** button for more than 2 seconds in step 3 will replace the previous station on the **PRESET TUNING** button with the station you tuned in to.

Setting the Standby Timer

You can set the radio to turn on at a preset time. The standby timer can be set whether or not the radio is turned on.

For adjusting the hour and minute with **TUNE/TIME SET**, see "How to Adjust the Time Digits" in "Setting the Clock."

1. Press **STANDBY** for more than 2 seconds.
   "⏻" and the "hour" start flashing.
2. Turn **TUNE/TIME SET** to set the hour for the radio to be turned on, then press **STANDBY**.
   The "minute" starts flashing.
3. Turn **TUNE/TIME SET** to set the minute, then press **STANDBY.**
   "⏻" lights up and the standby timer is activated.



4. If the radio is turned on, turn off the radio.
   The radio is turned on at the preset time and "SLEEP" lights up. After 60 minutes, the radio will automatically turn off.
   Once you preset the standby timer, the radio will turn on at the preset time everyday.

Notes

- If you do not operate **STANDBY** or **TUNE/TIME SET** within 65 seconds, the standby timer setting mode will be cancelled.
- If you do not turn off the radio, the standby timer will not be activated.

To Deactivate the Standby Timer

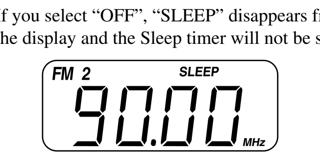
Press **STANDBY** briefly so that "⏻" disappears.

To activate the standby timer, press **STANDBY** briefly again so that "⏻" lights up.

Setting the Sleep Timer

By setting the sleep timer, you can fall asleep to the radio sound. The radio will turn off automatically after a set time. The sleep timer can be set to turn off after 15, 30, 45 or 60 minutes.

1. Press **SLEEP**.
   The sleep timer setting of "60" appears and "SLEEP" flashes.
   If you press **SLEEP** while the radio is off, the radio turns on.
2. Press **SLEEP** repeatedly to select the desired sleep timer setting while "SLEEP" is flashing.
   Each press changes the display as follows:
   OFF → 60 → 45 → 30 → 15 → (OFF)
   After about 3 seconds, "SLEEP" lights up and the duration time is set.
   If you select "OFF", "SLEEP" disappears from the display and the Sleep timer will not be set.



To Deactivate the Sleep Timer

Press **OPERATE** to turn off the radio before the set time has elasped, then press **OPERATE** again to turn on the radio, or press **SLEEP** to set the Sleep timer to "OFF" in step 2.

To Change the Sleep Timer Setting

You can press **SLEEP** repeatedly to select the desired sleep timer setting even after the sleep timer has been activated.

Precautions

- Operate the unit on the power sources listed in "Specifications".
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom exterior.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked under the sun.
- Should anything fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- In vehicles or buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnet.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made the following checks, consult your nearest Sony dealer.

The buttons do not operate at all.

- "⊶" is displayed. Slide **HOLD** in the opposite direction of the arrow so that "⊶" disappears.

Display is dim, or no indication is displayed.

- Weak batteries.
- The unit is being used in extremely high or low temperatures or in a place with excessive moisture.

Very weak or interrupted sound, or unsatisfactory reception.

- Weak batteries.
- In a vehicle or in a building, listen near a window.

A station cannot be received when a PRESET TUNING button is pressed.

- The station has not been preset.
- The memory of the station has been initialized, or another station is preset. Preset the station again.

The radio is not turned on even if OPERATE is pressed, or the radio is suddenly turned off.

- The batteries are used up and the "⌧" is displayed. Replace all the batteries with new ones.

The preset stations may be initialized, if a maintenance service is performed.

Please keep a copy of your settings in case you want to preset them again.

Specifications

Time display:
24-hour system

Frequency range:
87.5 – 108 MHz

Channel step:
0.05 MHz

Speaker:
9.2 cm (3 5/8 inches), 8 Ω

Power output:
400 mW (at 10 % harmonic distortion)

Output:
⑩ (earphone) jack (ø 3.5 mm minijack)

Power requirements:
230 V AC, 50Hz
6 V DC, four R14 (size C) batteries

Dimensions:
Approx. 240.5 × 146.5 × 58 mm (w/h/d)
(Approx. 9 1/2 × 5 7/8 × 2 3/8 inches) incl. projecting parts and controls

Mass:
Approx. 1000 g (2 lb 3 oz) incl. batteries

Supplied accessories:
AC power cord (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, sous risque d'électrocution. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

Branchez l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir choisi cette radio Sony ! Elle vous offrira une fiabilité d'utilisation et un plaisir d'écoute pendant de nombreuses heures.

Avant d'utiliser cette radio, veuillez lire attentivement ces explications et conservez-les pour toute référence ultérieure.

Caractéristiques

- Système de synthétiseur PLL (boucle de phase bloquée) à quartz utilisant un micro-ordinateur pour une mise au point précise et facile de la syntonisation.
- Molette Shuttle à toucher analogique pour la sélection de stations.
- 10 présélections de stations en mémoire.
- 5 touches PRESET TUNING faciles à actionner sur le panneau avant.
- Une grande enceinte intégrée de 9,2 cm de diamètre permettant d'obtenir des sons de grande qualité.
- Minuterie de veille qui allume la radio à une heure préréglée.
- Temporisateur qui éteint la radio automatiquement (peut être réglé sur 15, 30, 45 ou 60 minutes).
- Vous avez le choix entre deux sources d'alimentation : piles ou courant secteur.

Choix des sources d'alimentation

Mise en place des piles (Voir Fig. A)

Appuyez et maintenez les deux pattes du couvercle du logement des piles vers l'intérieur puis tirez vers vous pour ouvrir le couvercle.

Mettez en place quatre piles R14 (C) (non fournies) en respectant la polarité et refermez le couvercle.

"0:00" clignote sur l'écran lorsque vous installez les piles pour la première fois. Pour arrêter le clignotement, réglez l'horloge. (Voir "Réglage de l'horloge")

Remarque

Lorsque vous utilisez l'appareil sur piles, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise AC IN. L'appareil ne peut pas fonctionner sur piles lorsque le cordon d'alimentation est raccordé à la prise AC IN.

Autonomie de la pile
(nombre d'heures approx.) (JEITA*)

Utilisation d'une pile	FM
Sony alcaline LR14 (format C)	190
Sony R14 (format C)	72

* Mesurées selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L'autonomie réelle peut varier selon les caractéristiques de l'appareil.

Remplacement des piles

Lorsque les piles faiblissent, le son devient faible et présente des distorsions, puis "⌧" clignote sur l'afficheur. Lorsque les piles sont épuisées, "⌧" clignote et l'appareil s'éteint. Dans ce cas, remplacez les piles par des neuves.

Après le remplacement des piles, appuyez sur **OPERATE** pour désactiver l'indication.

Remarques sur le remplacement des piles

- Avant de remplacer les piles, assurez-vous que la radio est hors tension.
- Remplacez les piles en moins de 60 secondes. Sinon, les réglages de l'heure, de minuterie de veille et les stations préréglées sont réinitialisés et "0:00" clignote à l'affichage. Si cela se produit, refaites les réglages des fonctions.

Remarques sur les piles

- Ne rechargez pas les piles sèches.
- Ne mettez pas les piles sèches en contact avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Si le pôle positif et le pôle négatif des piles sont mis en contact par l'autre via un objet métallique, de la chaleur peut être générée.
- N'utilisez pas différents types de piles en même temps.
- Lorsque vous remplacez les piles, remplacez-les toutes par des neuves.

Utilisation du courant secteur (voir Fig. B)

Raccordez le cordon d'alimentation secteur (fourni) à la prise AC IN de l'appareil et branchez-le sur une prise murale.

Remarques à propos du raccordement secteur

- Si les piles ne sont pas en place et que le cordon d'alimentation secteur est débranché pendant plus de 40 secondes, les réglages de l'horloge, de la minuterie de veille et les stations préréglées seront réinitialisées. Si cela se produit, refaites les réglages des fonctions.
- Avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation secteur sur la prise murale, éteignez la radio. Sinon, la radio s'éteint et "⌧" apparaît même si les piles ne sont pas usées. Pour désactiver "⌧", appuyez sur **OPERATE**.
- Si vous n'utilisez pas le cordon d'alimentation secteur, éteignez la radio puis débranchez-la de la prise AC IN et de la prise murale. Si le cordon d'alimentation est raccordé à la prise AC IN sans être branché sur une prise murale, "⌧" apparaît même si les piles ne sont pas usées. Pour désactiver "⌧", débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise AC IN puis appuyez sur **OPERATE**.

Pour éviter tout effacement accidentel des réglages

Que vous utilisiez les piles ou le cordon d'alimentation secteur, ne retirez pas les piles de l'appareil, même si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Les piles permettent de sauvegarder les données à l'intérieur de l'appareil. Toutefois, elles se déchargent progressivement. Remplacez-les une fois par an.

Pour éviter toute modification accidentelle

— Fonction HOLD

Faites glisser **HOLD** dans le sens de la flèche.

L'indication "⊶" s'affiche, indiquant que toutes les touches de commande sont verrouillées.

Pour déverrouiller les touches, faites glisser la touche **HOLD** dans le sens inverse de la flèche de manière à faire disparaître "⊶".

Réglage de l'horloge

L'affichage clignote et indique "0:00" lors de la première installation des piles ou lorsque le cordon d'alimentation est branché pour la première fois.

L'horloge peut être réglée uniquement lorsque la radio est éteinte.

1. Appuyez sur **CLOCK** pendant plus de 2 secondes.
   L'indication des heures commence à clignoter.
2. Tournez **TUNE/TIME SET** pour régler les heures, puis appuyez sur **CLOCK**.
   L'indication des minutes commence à clignoter.
3. Tournez **TUNE/TIME SET** pour régler les minutes, puis appuyez sur **CLOCK**.
   L'horloge commence à fonctionner et l'indication ":" commence à clignoter.

Pour régler l'heure à la seconde près, réglez les minutes, puis appuyez sur **CLOCK** pour vous synchroniser avec un signal horaire (tel que celui du téléphone).

Comment régler les chiffres des heures

Lorsque vous tournez **TUNE/TIME SET** sur ︿ ou ﹀, les chiffres des heures avancent ou reculent d'une unité à la fois et lorsque vous tournez sur ︽ ou ︾, ils changent rapidement.

Remarques

- Si vous n'actionnez pas la touche **CLOCK** ou **TUNE/TIME SET** pendant 65 secondes, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Cycle de 24 heures : "0:00" = minuit, "12:00" = midi

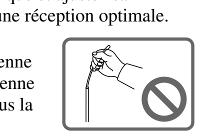
Amélioration de la réception

(Voir fig. C)

Déployez l'antenne télescopique et ajustez sa longueur et son angle pour une réception optimale.

Remarque

Ajustez la direction de l'antenne en la tenant par le bas. L'antenne peut être endommagée si vous la déplacez brutalement.



Utilisation de la radio

— Syntonisation manuel

1. Appuyez sur **OPERATE**.
2. Appuyez sur **FM1/FM2** de façon répétée pour sélectionner la bande d'onde.
   Chaque pression modifie la bande comme suit.
   → FM1* → FM2* →
   * FM1 et FM2 ne sont différenciés que par la présélection. Pour la sélection manuelle, sélectionnez n'importe quelle bande.
3. Tournez **TUNE/TIME SET** pour sélectionner la station souhaitée.
   Lorsque vous tournez **TUNE/TIME SET** sur ︿ ou ﹀, les chiffres des fréquences avancent ou reculent d'une unité à la fois et lorsque vous tournez sur ︽ ou ︾, ils changent rapidement.
   Deux bips courts sont émis lorsque la fréquence inférieure a été captée.
4. Réglez le volume à l'aide de la commande **VOL**.

Pour éteindre la radio, appuyez sur **OPERATE**.

Pour une écoute individuelle (écouteurs non fournis)

Branchez des écouteurs sur la prise ⑩. Le son provenant des écouteurs ne sera pas audible.

Préréglage de vos stations préférées

— Syntonisation d'une station préréglée

L'appareil peut mémoriser jusqu'à 10 stations FM (5 stations chacune pour FM1 et FM2).

Préréglage d'une station

1. Réglez la station que vous souhaitez prérégler en effectuant une "Syntonisation manuel".
2. Maintenez enfoncée pendant plus de deux secondes la touche **PRESET TUNING** que vous souhaitez prérégler.
   Deux bips courts sont émis et le numéro de présélection s'affiche sur l'écran d'affichage.
   Exemple : Ecran d'affichage lorsque vous préréglez FM 90.00 MHz sous **PRESET TUNING 2** pour FM2.



Pour prérégler une autre station, répétez ces étapes.

Syntonisation d'une station préréglée

1. Appuyez sur **OPERATE**.
   Pour mettre la radio hors tension, appuyez de nouveau sur **OPERATE**.
2. Appuyez sur **FM1/FM2** pour sélectionner la bande.
3. Appuyez sur la touche **PRESET TUNING** souhaitée.
4. Réglez le volume à l'aide de la commande **VOL**.

Remarque

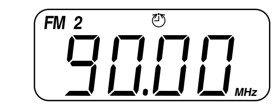
Si vous maintenez la touche **PRESET TUNING** de votre choix enfoncée pendant plus de 2 secondes à l'étape 3, la station précédemment mémorisée sur cette touche **PRESET TUNING** est remplacée par la station syntonisée.

Réglage de la minuterie réveil

Vous pouvez régler la radio pour qu'elle s'allume à une heure préréglée. Vous pouvez régler la minuterie réveil, que la radio soit allumée ou non.

Pour le réglage des heures et des minutes avec **TUNE/TIME SET**, consultez le paragraphe "Comment régler les chiffres des heures" dans la section "Réglage de l'horloge".

1. Appuyez sur **STANDBY** pendant plus de 2 secondes.
   Les indications "⏻" et "hour" commencent à clignoter.
2. Tournez **TUNE/TIME SET** pour régler l'heure à laquelle la radio doit être s'allumer, puis appuyez sur **STANDBY**.
   L'indication "minute" commence à clignoter.
3. Tournez **TUNE/TIME SET** pour régler les minutes, puis appuyez sur **STANDBY**.
   L'indication "⏻" s'allume et la minuterie réveil est activée.



4. Si la radio est allumée, éteignez-la.
   La radio s'allume à l'heure préréglée et l'indication "SLEEP" s'allume. La radio s'éteint automatiquement après 60 minutes.
   Une fois que vous avez préréglé la minuterie réveil, la radio s'allume tous les jours à l'heure préréglée.

Remarques

- Si vous n'actionnez pas **STANDBY** ou **TUNE/TIME SET** pendant 65 secondes, le mode de réglage de la minuterie réveil est annulé.
- Si vous n'éteignez pas la radio, la minuterie réveil ne s'active pas.

Désactivation de la minuterie réveil

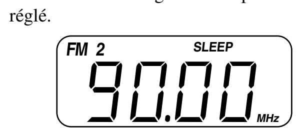
Appuyez brièvement sur **STANDBY** afin que le "⏻" disparaisse.

Pour activer la minuterie de veille, appuyez de nouveau brièvement sur **STANDBY** pour afficher "⏻".

Réglage du temporisateur

En réglant le temporisateur, vous pouvez vous endormir avec le son de la radio. La radio s'éteint automatiquement au bout d'une durée prédéfinie. Le temporisateur peut être réglé pour s'éteindre au bout de 15, 30, 45 ou 60 minutes.

1. Appuyez sur **SLEEP**.
   Le réglage du temporisateur "60" s'affiche et "SLEEP" clignote.
   Si vous appuyez sur **SLEEP** alors que la radio est éteinte, elle s'allume.
2. Appuyez plusieurs fois sur **SLEEP** pour sélectionner le réglage du temporisateur souhaité alors que "SLEEP" clignote.
   Chaque pression modifie l'affichage comme suit :
   OFF → 60 → 45 → 30 → 15 → (OFF)
   "SLEEP" s'allume au bout de 3 secondes et le temporisateur commence le décompte.
   Si vous sélectionnez "OFF", "SLEEP" disparaît de l'écran d'affichage et le temporisateur n'est pas réglé.



Pour désactiver le temporisateur

Appuyez sur **OPERATE** pour éteindre la radio avant l'heure réglée, puis appuyez à nouveau sur **OPERATE** pour allumer la radio, ou appuyez sur **SLEEP** pour régler la minuterie sur "OFF" à l'étape 2.

Pour modifier le réglage du temporisateur

Vous pouvez appuyer plusieurs fois sur **SLEEP** pour sélectionner le réglage de temporisateur souhaité même après l'activation du temporisateur.

Précautions

- Faites fonctionner la radio sur les sources d'alimentation mentionnées dans les "Spécifications".
- La radio n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est branchée sur la prise murale, même si elle a été mise hors tension.
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation et autres informations électriques se trouve sous la radio.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à des chocs mécaniques. Ne le laissez jamais dans un véhicule garé en plein soleil.
- Si quelque chose vient à pénétrer à l'intérieur de l'appareil, retirez-en les piles et faites vérifier l'appareil par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Dans des véhicules ou des bâtiments, la réception radio s'avère parfois difficile ou parasitée. Essayez d'écouter votre radio près d'une fenêtre.
- Comme les haut-parleurs contiennent un aimant puissant, ne laissez pas de cartes de crédit à code magnétique ni de montres à ressorts près de la radio afin d'éviter tout dommage.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un linge doux trempé dans une solution de détergent neutre.

Pour toute question ou difficulté relative à cet appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur Sony.

Dépannage

Si le problème persiste après avoir fait les vérifications suivantes, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Les touches ne fonctionnent pas du tout.

- "⊶" est affiché. Faites glisser la touche **HOLD** dans le sens inverse de la flèche de manière à faire disparaître "⊶".

L'affichage est sombre ou aucune indication n'est visible.

- Piles faibles.
- L'appareil est utilisé dans un endroit très chaud ou très froid ou dans un lieu très humide.

Son très faible ou irrégulier, ou réception médiocre.

- Piles faibles.
- Dans un véhicule ou un immeuble, procédez à l'écoute près d'une fenêtre.

La station ne peut pas être reçue lorsqu'une touche PRESET TUNING est activée.

- La station n'a pas été préréglée.
- La mémoire de la station a été initialisée ou une autre station est préréglée. Préréglez de nouveau la station.

La radio n'est pas mise sous tension même si la touche OPERATE est enfoncée ou la radio est brusquement mise hors tension.

- Les piles sont épuisées et "⌧" est affiché. Remplacez toutes les piles par des neuves.

Les stations préréglées peuvent être initialisées lors d'une opération d'entretien.

Gardez une copie de vos réglages si vous souhaitez les utiliser de nouveau.

Spécifications

Affichage horaire :
cycle de 24 heures

Plages de fréquences :
87,5 – 108 MHz

Intervalle d'accord
0,05 MHz

Haut-parleur :
9,2 cm (3 5/8 pouces), 8 Ω

Puissance de sortie :
400 mW (à 10 % de distorsion harmonique)

Sortie :
Prise de casque ⑩ (ø 3,5 mm minifiche)

Alimentation :
230 V CA, 50Hz
6 V CC, quatre piles R14 (C)

Dimensions :
Env. 240,5 × 146,5 × 58 mm (l/h/p)
(Env. 9 1/2 × 5 7/8 × 2 3/8 pouces)
parties saillantes et commandes comprises

Poids :
Env. 1000 g (2 lb 3 oz) piles comprises

Accessoires fournis :
Cordon d'alimentation secteur (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Deutsch

ACHTUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit im Gerät feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Netzsteckdose heraus.

Einführung

Danke, dass Sie sich für dieses Radio von Sony entschieden haben!

Es wird Ihnen viele Stunden lang zuverlässigen Hörgenuss bieten.

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Radios bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Merkmale und Funktionen

- Quarzgesteuertes PLL-Synthesizer-System (Phase Locked Loop) mit Mikrocomputer für problemloses und präzises Einstellen von Sendern.
- Shuttle-Dial-Ring für Senderauswahl mit Analog-Feeling.
- 10 Sender speicherbar.
- 5 leicht zu bedienende PRESET TUNING-Tasten an der Vorderseite.
- Hohe Tonqualität dank eines großen, eingebauten Lautsprechers mit 9,2 cm Durchmesser.
- Automatisches Einschalten des Radios zu einer voreingestellten Uhrzeit mit dem Einschalt-Timer.
- Sleep-Timer zum automatischen Ausschalten des Radios (kann auf 15, 30, 45 oder 60 Minuten eingestellt werden).
- Zwei verschiedene Stromquellen: Batterien oder Netzstrom.

Auswählen der Stromquelle

Einlegen der Batterien (siehe Abb. A)

Halten Sie beide Laschen am Deckel des Batteriefachs nach innen gedrückt und ziehen Sie den Deckel zum Öffnen auf sich zu.

Legen Sie vier R14-Batterien (Größe C, nicht mitgeliefert) polaritätsrichtig ein und schließen Sie den Deckel.

"0:00" blinkt im Display, wenn Sie zum ersten Mal Batterien einlegen. Stellen Sie die Uhr ein, damit das Display aufhört zu blinken (siehe "Einstellen der Uhr").

Hinweis

Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben, lösen Sie das Netzkabel von der Buchse AC IN. Das Gerät lässt sich nicht mit Batterien betreiben, solange das Netzkabel mit der Buchse AC IN verbunden ist.

Batterie-Lebensdauer
(ungefähre Angaben in Stunden) (JEITA*)

Batterie	FM
LR14-Alkalibatterie (Größe C) von Sony	190
R14-Batterie (Größe C) von Sony	72

* Gemessen nach JEITA-Standards (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Die Lebensdauer der Batterie kann je nach Gebrauch des Geräts variieren.

Wann müssen die Batterien ausgetauscht werden?

Wenn die Batterien schwächer werden, wird der Ton leiser oder ist verzerrt und "⌧" blinkt im Display. Sind die Batterien leer, leuchtet "⌧" im Display und das Gerät schaltet sich aus. Tauschen Sie die Batterien in diesem Fall gegen neue aus.

Schalten Sie die Anzeige nach dem Austauschen der Batterien mit **OPERATE** aus.

Hinweise zum Austauschen der Batterien

- Schalten Sie das Radio unbedingt aus, bevor Sie die Batterien austauschen.
- Tauschen Sie die Batterien innerhalb von 60 Sekunden aus.
  Andernfalls werden die Uhrzeit, die Einstellung für den Einschalt-Timer und die gespeicherten Sender zurückgesetzt und "0:00" blinkt im Display. In diesem Fall müssen Sie die Einstellungen erneut speichern.

Hinweise zu Batterien

- Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien aufzuladen.
- Wenn Sie Trockenbatterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.
- Verwenden Sie nicht verschiedene Typen von Batterien zusammen.
- Wenn Sie die Batterien austauschen, tauschen Sie immer alle gegen neue aus.

Netzstrom (siehe Abb. B)

Schließen Sie das Netzkabel (mitgeliefert) an die Buchse AC IN am Gerät und an eine Netzsteckdose an.

Hinweise zum Anschließen des Netzkabels

- Wenn keine Batterien eingelegt sind und das Netzkabel mehr als 40 Sekunden lang gelöst wird, werden die Uhr, die Einstellung für den Einschalt-Timer und die gespeicherten Sender zurückgesetzt. In diesem Fall müssen Sie die Einstellungen erneut speichern.
- Schalten Sie unbedingt das Radio aus, bevor Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose stecken oder daraus herausziehen. Andernfalls schaltet sich das Radio aus und "⌧" erscheint, auch wenn die Batterien noch nicht erschöpft sind. Um "⌧" auszuschalten, drücken Sie **OPERATE**.
- Wenn Sie das Netzkabel nicht verwenden wollen, schalten Sie zunächst unbedingt das Radio aus. Lösen Sie dann das Netzkabel von der Buchse AC IN und der Netzsteckdose. Wenn das Netzkabel mit der Buchse AC IN verbunden, aber nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, erscheint "⌧", selbst wenn die Batterien noch nicht leer sind. Um "⌧" auszublenden, lösen Sie das Netzkabel von der Buchse AC IN und drücken **OPERATE**.

So verhindern Sie, dass Einstellungen versehentlich gelöscht werden

Ganz gleich, ob Sie das Radio mit Batterien oder Netzstrom betreiben oder es längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien nicht aus dem Gerät heraus. Die Batterien dienen als Speicherbatterien für den Computer im Gerät. Die Batterien entladen sich jedoch allmählich. Tauschen Sie die Batterien einmal im Jahr aus.

Schutz vor versehentlichen Änderungen

– Funktion HOLD

Schieben Sie **HOLD** in Pfeilrichtung.

"⊶" wird angezeigt. Alle Funktionstasten sind jetzt gesperrt.

Um die Tastensperre aufzuheben, schieben Sie **HOLD** entgegen der Pfeilrichtung, so dass "⊶" ausgeblendet wird.

Einstellen der Uhr

"0:00" blinkt im Display, wenn Sie zum ersten Mal Batterien einlegen bzw. das Netzkabel anschließen.

Die Uhr kann nur bei ausgeschaltetem Radio eingestellt werden.

1. Drücken Sie mehr als zwei Sekunden lang **CLOCK**.
   Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
2. Stellen Sie durch Drehen von **TUNE/TIME SET** die Stunden ein und drücken Sie dann **CLOCK**.
   Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie durch Drehen von **TUNE/TIME SET** die Minuten ein und drücken Sie dann **CLOCK**.
   Die Uhr beginnt zu laufen und ":" beginnt zu blinken.

Wenn Sie die Uhrzeit auf die Sekunde genau einstellen wollen, stellen Sie die Minuten ein und drücken dann **CLOCK** zeitgleich mit einem Zeitsignal (zum Beispiel einer telefonischen Zeitansage).

So ändern Sie die Uhrzeitziffern

Wenn Sie **TUNE/TIME SET** auf ︿ oder ﹀ drehen, werden die Uhrzeitziffern schrittweise erhöht bzw. verringert. Wenn Sie den Regler auf ︽ oder ︾ drehen, laufen die Ziffern schnell durch.

Hinweise

- Wenn Sie nicht innerhalb von 65 Sekunden **CLOCK** oder **TUNE/TIME SET** betätigen, wird der Uhreinstellmodus beendet.
- 24-Stunden-Format: "0:00" = Mitternacht, "12:00" = Mittag

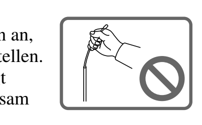
Verbessern des Empfangs

(siehe Abb. C)

Ziehen Sie die Teleskopantenne heraus und stellen Sie Länge und Winkel so ein, dass Sie einen optimalen Empfang erzielen.

Hinweis

Fassen Sie die Antenne unten an, wenn Sie ihre Richtung einstellen. Die Antenne kann beschädigt werden, wenn Sie sie gewaltsam bewegen.



Radioempfang

— Manuelle Sendersuche

1. Drücken Sie **OPERATE**.
2. Drücken Sie mehrmals **FM1/FM2**, um den Frequenzbereich auszuwählen.
   Mit jedem Tastendruck wechselt der Frequenzbereich folgendermaßen:
   → FM1* → FM2* →
   * Zwischen FM1 (UKW1) und FM2 (UKW2) wird nur beim Speichern von Sendern unterschieden. Beim manuellen Einstellen von Sendern können Sie einfach einen der beiden Frequenzbereiche auswählen.
3. Stellen Sie durch Drehen von **TUNE/TIME SET** den gewünschten Sender ein.
   Wenn Sie **TUNE/TIME SET** auf ︿ oder ﹀ drehen, werden die Frequenzziffern schrittweise erhöht bzw. verringert. Wenn Sie den Regler auf ︽ oder ︾ drehen, laufen die Ziffern schnell durch.
   Zwei kurze Signaltöne sind zu hören, wenn die niedrigste Frequenz gefunden wurde.
4. Stellen Sie die Lautstärke mit **VOL** ein.

Um das Radio auszuschalten, drücken Sie **OPERATE**.

Wiedergabe über Ohrhörer (nicht mitgeliefert)

Schließen Sie Ohrhörer an die Buchse ⑩ an. Über den Lautsprecher wird kein Ton mehr ausgegeben.

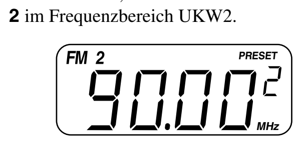
Speichern von Sendern

— Einstellen gespeicherter Sender

Sie können bis zu 10 UKW-Sender speichern (je 5 Sender für UKW1 und UKW2).

Speichern eines Senders

1. Stellen Sie den zu speichernden Sender wie unter "Manuelle Sendersuche" erläutert ein.
2. Halten Sie die **PRESET TUNING**-Taste, auf der der Sender gespeichert werden soll, mehr als 2 Sekunden lang gedrückt.
   Zwei kurze Signaltöne werden ausgegeben und die Speichernummer erscheint im Display.
   Beispiel: Display beim Speichern des UKW-Senders bei 90,00 MHz unter **PRESET TUNING 2** im Frequenzbereich UKW2.



Wenn Sie einen weiteren Sender speichern wollen, gehen Sie wie in den Schritten oben erläutert vor.

Einstellen eines gespeicherten Senders

1. Drücken Sie **OPERATE**.
   Zum Ausschalten des Radios drücken Sie **OPERATE** erneut.
2. Wählen Sie mit **FM1/FM2** den gewünschten Frequenzbereich aus.
3. Drücken Sie die gewünschte **PRESET TUNING**-Taste.
4. Stellen Sie die Lautstärke mit **VOL** ein.

Hinweis

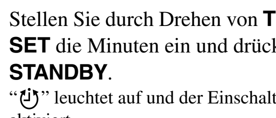
Wenn Sie die gewünschte **PRESET TUNING**-Taste in Schritt 3 länger als 2 Sekunden gedrückt halten, wird der zuvor auf dieser **PRESET TUNING**-Taste gespeicherte Sender durch den aktuell eingestellten Sender ersetzt.

Einstellen des Einschalt-Timers

Sie können das Radio so einstellen, dass es sich zu einer bestimmten Zeit einschaltet. Der Einschalt-Timer kann bei ein- und ausgeschaltetem Radio eingestellt werden.

Das Einstellen von Stunden und Minuten mit **TUNE/TIME SET** wird in "So ändern Sie die Uhrzeitziffern" unter "Einstellen der Uhr" erläutert.

1. Drücken Sie **STANDBY** mehr als 2 Sekunden lang.
   "⏻" und die Stundenanzeige fangen an zu blinken.
2. Stellen Sie durch Drehen von **TUNE/TIME SET** die Stunde ein, zu der sich das Radio einschalten soll, und drücken Sie **STANDBY**.
   Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie durch Drehen von **TUNE/TIME SET** die Minuten ein und drücken Sie **STANDBY**.
   "⏻" leuchtet auf und der Einschalt-Timer ist aktiviert.



4. Wenn das Radio eingeschaltet ist, schalten Sie es aus.
   Das Radio schaltet sich zur eingestellten Zeit ein und "SLEEP" leuchtet auf. Nach 60 Minuten schaltet sich das Radio automatisch aus.
   Wenn Sie den Einschalt-Timer eingestellt haben, schaltet sich das Radio jeden Tag zur eingestellten Uhrzeit ein.

Hinweise

- Wenn Sie nicht innerhalb von 65 Sekunden **STANDBY** oder **TUNE/TIME SET** betätigen, wird der Einstellmodus für den Einschalt-Timer beendet.
- Wenn Sie das Radio nicht ausschalten, wird der Einschalt-Timer nicht aktiviert.

Deaktivieren des Einschalt-Timers

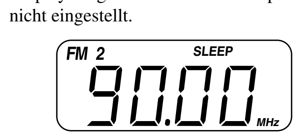
Drücken Sie kurz **STANDBY**, so dass "⏻" ausgeblendet wird.

Um den Einschalt-Timer zu aktivieren, drücken Sie nochmals kurz **STANDBY**, so dass "⏻" aufleuchtet.

Einstellen des Sleep-Timers

Mit dem Sleep-Timer können Sie beim Einschlafen Radio hören. Das Radio schaltet sich nach der voreingestellten Anzahl an Minuten automatisch aus. Sie können für den Sleep-Timer 15, 30, 45 oder 60 Minuten einstellen.

1. Drücken Sie **SLEEP**.
   Die Sleep-Timer-Einstellung "60" wird angezeigt und "SLEEP" blinkt.
   Wenn Sie bei ausgeschaltetem Radio **SLEEP** drücken, schaltet sich das Radio ein.
2. Drücken Sie **SLEEP** mehrmals, um die gewünschte Einstellung für den Sleep-Timer auszuwählen, während "SLEEP" blinkt.
   Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:
   OFF → 60 → 45 → 30 → 15 → (OFF)
   Nach etwa 3 Sekunden leuchtet "SLEEP" auf und die Dauer ist eingestellt.
   Wenn Sie "OFF" auswählen, wird "SLEEP" im Display ausgeblendet und der Sleep-Timer wird nicht eingestellt.



So deaktivieren Sie den Sleep-Timer

Drücken Sie **OPERATE**, um das Radio auszuschalten, bevor die eingestellte Zeit verstrichen ist, und drücken Sie dann erneut **OPERATE**, um das Radio wieder einzuschalten. Oder drücken Sie in Schritt 2 die Taste **SLEEP**, um den Sleep-Timer auszuschalten ("OFF").

So ändern Sie die Einstellung für den Sleep-Timer

Drücken Sie mehrmals **SLEEP**, um die gewünschte Einstellung auszuwählen. Dies ist auch möglich, wenn der Sleep-Timer bereits aktiviert wurde.

Sicherheitsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät an den unter "Technische Daten" angegebenen Stromquellen.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich an der Rückseite.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Erschütterungen aus. Lassen Sie es nie in einem in der Sonne geparkten Auto liegen.
- Sollten Fremdkörper in das Gerät gelangen, nehmen Sie die Batterie heraus und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- In Fahrzeugen oder Gebäuden ist der Radioempfang möglicherweise nur schwer möglich oder verrauscht. Versuchen Sie es in der Nähe eines Fensters.
- Da für die Lautsprecher ein starker Magnet verwendet wird, halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches Tuch, das Sie mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Die Tasten funktionieren gar nicht.

- "⊶" wird angezeigt. Schieben Sie **HOLD** entgegen der Pfeilrichtung, so dass "⊶" ausgeblendet wird.

Display ist dunkel oder keine Anzeige erscheint.

- Schwache Batterien.
- Das Gerät wird bei extremer Hitze oder Kälte oder an einem Ort mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit benutzt.

Sehr leiser Ton oder Tonaussetzer oder schlechter Empfang.

- Schwache Batterien.
- Verwenden Sie das Gerät in einem Auto oder Gebäude in der Nähe eines Fensters.

Eine der PRESET TUNING-Tasten wird gedrückt, aber der Sender wird nicht empfangen.

- Der Sender wurde nicht gespeichert.
- Der Senderspeicher wurde initialisiert oder ein anderer Sender ist auf der Taste gespeichert. Speichern Sie den Sender erneut.

Das Radio lässt sich mit OPERATE nicht einschalten oder es schaltet sich plötzlich aus.

- Die Batterien sind verbraucht und "⌧" wird angezeigt. Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus.

Die gespeicherten Sender werden möglicherweise initialisiert, wenn das Gerät vom Kundendienst gewartet wird.

Notieren Sie die Einstellungen, damit Sie sie später problemlos wieder speichern können.

Technische Daten

Zeitanzeige:
24-Stunden-Format

Frequenzbereich:
87,5 – 108 MHz

Einstellintervall
0,05 MHz

Lautsprecher:
9,2 cm, 8 Ω

Ausgangsleistung:
400 mW (bei 10 % harmonischer Verzerrung)

Ausgang:
Ohrhörerbuchse ⑩ (ø 3,5 mm, Minibuchse)

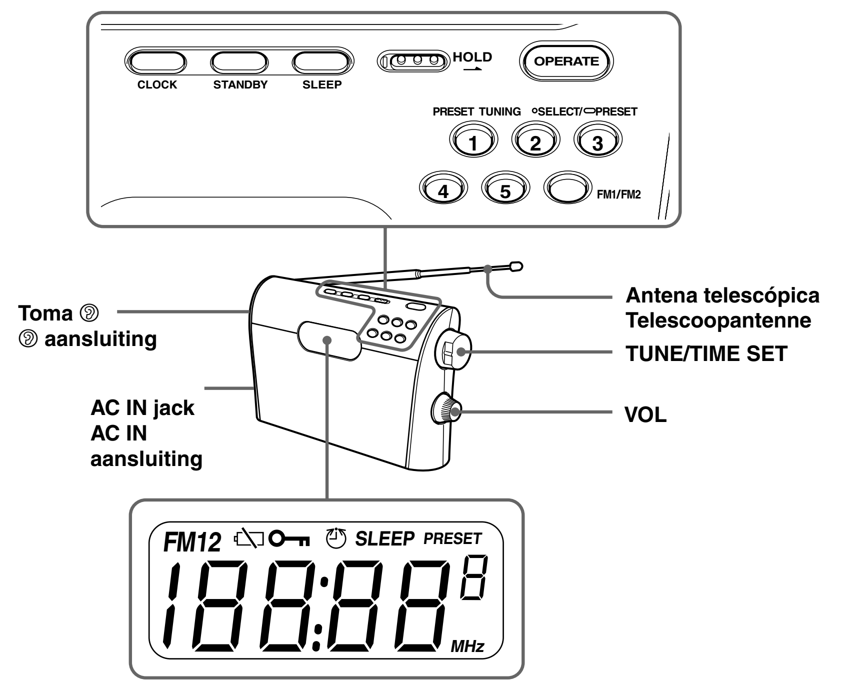
Stromversorgung:
230 V Wechselstrom, 50 Hz
6 V Gleichstrom, vier R14-Batterien (Größe C)

Abmessungen:
ca. 240,5 × 146,5 × 58 mm (B/H/T)
einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente

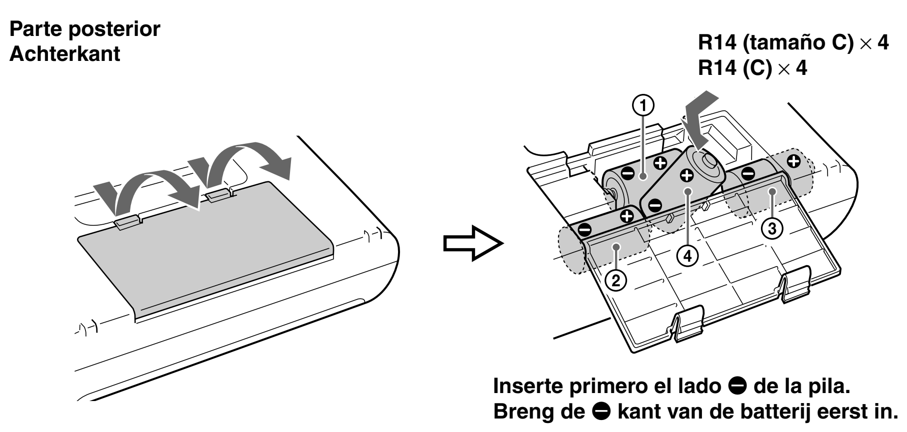
Gewicht:
ca. 1000 g einschließlich Batterien

Mitgeliefertes Zubehör:
Netzkabel (1)

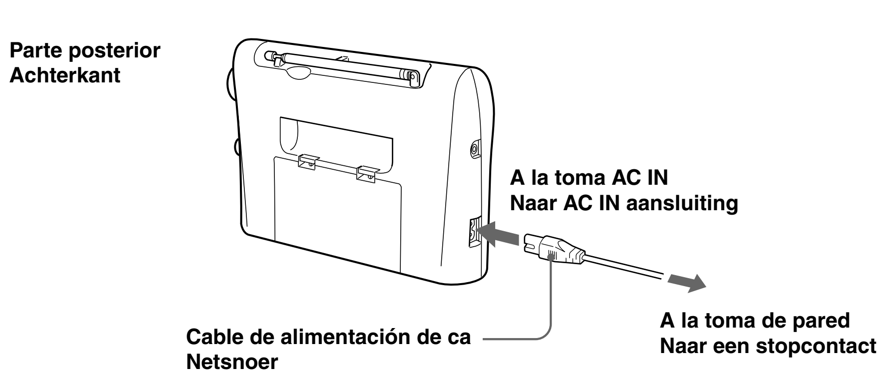
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



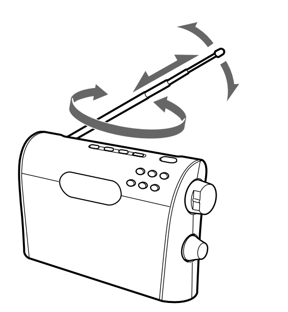
A



B



C



Español

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de averías, solicite los servicios de personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no ponga objetos que contengan líquido, tal como floreros, encima del aparato.

Conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anormalidad en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

Antes de comenzar

Muchas gracias por la elección de esta radio Sony. Disfrutará escuchándola y obtendrá muchas horas de servicio fiable.

Antes de utilizarla, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para consultarlas en el futuro.

Características

- Sistema de sintetizador con bucle de fase cerrada (PLL) controlado por cuarzo que utiliza un microprocesador para facilitar la sintonía precisa.
- Mando para seleccionar emisoras con una tecla analógica.
- Memorización de 10 emisoras.
- 5 teclas PRESET TUNING en el panel frontal fáciles de pulsar.
- Gran altavoz incorporado de 9,2 cm de diámetro para obtener sonido de alta calidad.
- Temporizador despertador que conectará la radio a la hora programada.
- El cronodesconectador puede ajustarse para que la radio se apague automáticamente transcurridos 15, 30, 45 ó 60 minutos.
- Posibilidad de elección entre dos fuentes de alimentación: pilas o corriente.

Elección de fuentes de alimentación

Instalación de las pilas (Consulte la fig. A)

Pulse y mantenga pulsadas las dos lengüetas de los extremos de la tapa del compartimento de la pila y tire hacia usted para abrir la tapa.

Coloque cuatro pilas R14 (tamaño C) (no suministradas) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

"0:00" parpadeará en el visualizador cuando coloque las pilas por primera vez. Para detener el parpadeo del visualizador, ajuste el reloj. (Consulte "Ajuste del reloj")

Nota

Cuando utilice la unidad con pilas, retire el cable de alimentación de ca de la toma AC IN. La unidad no funciona con pilas si el cable de alimentación de ca está conectado a la toma AC IN.

Duración de las pilas
(horas aproximadas) (JEITA*)

Si utiliza	FM
Pila alcalina LR14 de Sony (tamaño C)	190
Pila R14 de Sony	72

* Valores medidos a partir de los estándares de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La duración real de las pilas puede variar en función de cada unidad.

Cuándo reemplazar las pilas

Cuando las pilas empiezan a agotarse, el sonido se debilita o se distorsiona y "▭" parpadea en el visualizador. Más tarde, cuando las pilas estén completamente agotadas, "▭" se iluminará y la unidad se apagará. Si esto ocurre, cambie las pilas por unas nuevas.

A continuación, pulse la tecla **OPERATE** para que desaparezca la indicación.

Notas sobre la sustitución de las pilas

- Antes de cambiar las pilas, compruebe que ha apagado la radio.
- Sustituya las pilas en 60 segundos. De lo contrario, los ajustes del reloj, del temporizador despertador y de las emisoras memorizadas se borrarán y aparecerá "0:00" en el visualizador. Si esto ocurre, vuelva a ajustar las funciones.

Notas acerca de las pilas

- No cargue las pilas secas.
- No transporte las pilas secas junto con monedas u otros objetos metálicos, ya que si los terminales positivo y negativo de las pilas entran en contacto accidentalmente con los objetos metálicos, puede generarse calor.
- No utilice pilas de distintos tipos a la vez.
- Cuando sustituya las pilas, sustitúyalas todas por pilas nuevas.

Utilización de corriente (Consulte la fig. B)

Conecte el cable de alimentación de ca (suministrado) a la toma AC IN de la unidad y enchúfelo en la toma de corriente.

Notas sobre la conexión del cable de alimentación de ca

- Si las pilas no están instaladas y se desconecta el cable de alimentación de ca durante más de 40 segundos, los ajustes del reloj, del temporizador despertador y de las emisoras memorizadas se borrarán. Si esto ocurre, vuelva a ajustar las funciones.
- Antes de conectar o desconectar el cable de alimentación de ca de la toma mural, asegúrese de apagar la radio. De lo contrario, la radio se apagará y el visualizador mostrará "▭" aunque las pilas no se hayan agotado. Para apagar "▭", pulse **OPERATE**.
- Si no va a utilizar el cable de alimentación de ca, asegúrese de apagar la radio y desenchufarlo de la toma AC IN y de la toma de corriente. Si conecta el cable de alimentación de ca a la toma AC IN sin conectarlo a la toma de corriente, aparecerá "▭", aunque las pilas no estén agotadas. Para apagar "▭", desconecte el cable de alimentación de ca de la toma AC IN y, a continuación, pulse **OPERATE**.

Para evitar que la configuración se borre accidentalmente

Tanto si utiliza las pilas o la alimentación ca como fuente de alimentación de la radio, como si no utiliza la unidad durante largo tiempo, no extraiga las pilas de la unidad. Las pilas se utilizan como respaldo del procesador que contiene la unidad. Sin embargo, las pilas se descargarán gradualmente. Cambie las pilas una vez al año.

Para evitar modificaciones accidentales

— Función HOLD (bloqueo)

Deslice el interruptor **HOLD** en el sentido de la flecha.

Aparecerá "⊶" para indicar que todas las teclas de función están bloqueadas.

Para desbloquear las teclas, deslice el interruptor **HOLD** en sentido contrario a la flecha, de modo que "⊶" desaparezca.

Ajuste del reloj

"0:00" parpadeará en el visualizador cuando las pilas estén instaladas o cuando se conecte por primera vez el cable de alimentación de ca.

El reloj sólo puede ajustarse cuando la radio está apagada.

1. Pulse **CLOCK** durante más de 2 segundos.
   La "hora" parpadeará.
2. Gire **TUNE/TIME SET** para ajustar la hora a la hora actual y pulse **CLOCK**.
   Los "minutos" parpadearán.
3. Gire **TUNE/TIME SET** para ajustar los minutos a la hora actual y pulse **CLOCK**.
   El reloj se pondrá en funcionamiento y ":" parpadeará.

Para ajustar la hora actual exacta, ajuste los minutos y, a continuación, pulse **CLOCK** para sincronizar con una señal horaria (como la señal horaria del teléfono).

Cómo ajustar los dígitos de la hora

Si gira el mando **TUNE/TIME SET** hacia ∧ o ∨, los dígitos de la hora avanzarán o retrocederán de uno en uno y, si lo gira hacia ∧∧ o ∨∨, cambiarán con rapidez.

Notas

- Si no pulsa **CLOCK** o **TUNE/TIME SET** antes de que transcurran 65 segundos, el modo del ajuste del reloj se cancelará.
- Sistema de 24 horas: "0:00" = medianoche, "12:00" = mediodía

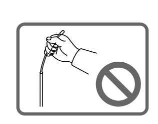
Mejora de la recepción

(Consulte la fig. C)

Extienda la antena telescópica y ajuste la longitud y el ángulo para mejorar la recepción.

Nota

Ajuste el sentido de la antena sujetándola por la parte inferior. La antena puede sufrir daños si la mueve de forma violenta.



Operación de la radio

— Sintonía manual

1. Pulse **OPERATE**.
2. Pulse **FM1/FM2** repetidamente para seleccionar la banda.
   Cada vez que pulse esta tecla, la banda cambiará en el orden siguiente.
   → FM1* → FM2* ─┐
   * FM1 y FM2 sólo se diferencian en la sintonía memorizada. Para la sintonía manual, seleccione cualquiera de las dos bandas.
3. Gire **TUNE/TIME SET** para seleccionar la emisora deseada.
   Si gira el mando **TUNE/TIME SET** hacia ∧ o ∨, los dígitos de la frecuencia avanzarán o retrocederán de uno en uno y, si lo gira hacia ∧∧ o ∨∨, cambiarán con rapidez.
   Oirá dos breves pitidos que indican que la unidad ha sintonizado la frecuencia más baja.
4. Ajuste el volumen mediante **VOL**.

Para apagar la radio, pulse **OPERATE**.

Para escuchar la radio con auriculares (no suministrados)

Conecte los auriculares a la toma 🎧. El sonido no se oirá a través del altavoz.

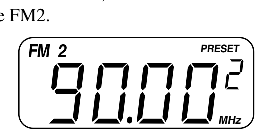
Memorización de las emisoras favoritas

— Sintonía memorizada

Es posible memorizar hasta 10 emisoras de FM (5 emisoras para FM1 y 5 para FM2).

Memorización de emisoras

1. Sintonice la emisora que desee memorizar siguiendo las instrucciones de "Sintonía manual".
2. Mantenga pulsado durante más de 2 segundos el botón **PRESET TUNING** en el que desea memorizar la emisora.
   Oirá dos breves pitidos y el número de la emisora memorizada aparecerá en el visualizador.
   Ejemplo: Ventana del visualizador cuando memoriza FM 90,00 MHz en **PRESET TUNING 2** de FM2.



Para memorizar otra emisora, repita estos pasos.

Sintonización de una emisora memorizada

1. Pulse **OPERATE**.
   Para apagar la radio, pulse de nuevo **OPERATE**.
2. Pulse **FM1/FM2** para seleccionar la banda.
3. Pulse la tecla **PRESET TUNING** deseada.
4. Ajuste el volumen mediante **VOL**.

Nota

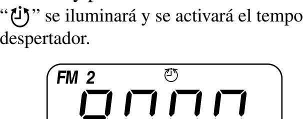
Si mantiene pulsado el botón **PRESET TUNING** deseado durante más de 2 segundos en el paso 3, sustituirá la emisora memorizada anteriormente de dicho botón por la emisora que ha sintonizado.

Ajuste del temporizador despertador

Puede programar la radio para que se encienda a la hora deseada. El temporizador despertador puede ajustarse con la radio encendida o apagada.

Para ajustar la hora y los minutos con **TUNE/TIME SET**, consulte "Cómo ajustar los dígitos de la hora" en "Ajuste del reloj".

1. Pulse **STANDBY** durante más de 2 segundos.
   "⏰" y la "hora" parpadearán.
2. Gire **TUNE/TIME SET** para ajustar la hora a la que desea que la radio se encienda y pulse **STANDBY**.
   Los "minutos" parpadearán.
3. Gire **TUNE/TIME SET** para ajustar los minutos y pulse **STANDBY**.
   "⏰" se iluminará y se activará el temporizador despertador.



4. Si la radio está encendida, apáguela.
   La radio se encenderá a la hora programada y "SLEEP" se iluminará. La radio se apagará automáticamente transcurridos 60 minutos.
   Si programa el temporizador despertador, la radio se encenderá cada día a la hora programada.

Notas

- Si no pulsa **STANDBY** o **TUNE/TIME SET** antes de que transcurran 65 segundos, el modo de ajuste del temporizador despertador se cancelará.
- Si no apaga la radio, el temporizador despertador no se activará.

Desactivación del temporizador despertador

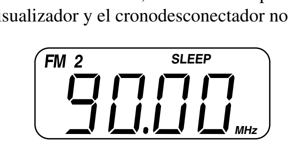
Pulse ligeramente **STANDBY** para que desaparezca "⏰".

Para activar el temporizador despertador, pulse de nuevo **STANDBY** ligeramente para que "⏰" se ilumine.

Ajuste del cronodesconectador

Activando el cronodesconectador, podrá dormirse con el sonido de la radio. La radio se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo programado. El cronodesconectador puede ajustarse para que la radio se apague transcurridos 15, 30, 45 ó 60 minutos.

1. Pulse **SLEEP**.
   Aparecerá el ajuste "60" del cronodesconectador y "SLEEP" parpadeará.
   Si pulsa **SLEEP** con la radio apagada, ésta se encenderá.
2. Pulse **SLEEP** repetidamente para seleccionar el ajuste deseado del cronodesconectador mientras "SLEEP" parpadea.
   Cada vez que lo pulse, el visualizador cambiará de la forma siguiente:
   OFF → 60 → 45
   ↑ 15 ← 30 ←
   Transcurridos aproximadamente 3 segundos, "SLEEP" se iluminará y el cronodesconectador empezará a funcionar.
   Si selecciona "OFF", "SLEEP" desaparece del visualizador y el cronodesconectador no se ajusta.



Para desactivar el cronodesconectador

Pulse **OPERATE** para apagar la radio antes de que transcurra el intervalo establecido y, a continuación, pulse **OPERATE** de nuevo para encenderla o **SLEEP** para ajustar el cronodesconectador en "OFF" en el paso 2.

Para cambiar el ajuste del cronodesconectador

Pulse **SLEEP** repetidamente para seleccionar el ajuste deseado del cronodesconectador, incluso después de que éste se haya activado.

Precauciones

- Utilice la unidad con las fuentes de alimentación indicadas en "Especificaciones".
- La unidad no se desconecta de la fuente de alimentación de ca mientras permanece conectada a la toma de corriente, aunque esté apagada.
- La placa de características, en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo, etc., se encuentra en la parte posterior inferior.
- Evite la exposición de la unidad a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes. No la deje nunca en un automóvil estacionado al sol.
- Si cae algún objeto en el interior de la unidad, extraiga las pilas y haga que sea revisada por personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- En vehículos o edificios, es posible que la recepción de la radio resulte difícil o ruidosa. Sitúela cerca de una ventana.
- Debido a que los altavoces utilizan un imán intenso, mantenga las tarjetas de crédito que utilizan códigos magnéticos y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.
- Para limpiar la unidad, utilice un paño suave humedecido con una solución de detergente poco concentrada.

Si tiene problemas o preguntas acerca de esta unidad, consulte al proveedor Sony más próximo.

Solución de problemas

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony más cercano.

Las teclas no funcionan en absoluto.

- Aparece "⊶". Coloque la tecla **HOLD** en sentido contrario a la flecha para que desaparezca "⊶".

La visualización es débil o no se visualiza ninguna indicación.

- Las pilas están a punto de agotarse.
- Está utilizando la unidad a temperaturas extremadamente altas o bajas, o en un lugar con excesiva humedad.

El sonido es muy débil o ininterrumpido, o la recepción es insatisfactoria.

- Las pilas están a punto de agotarse.
- En un vehículo o en un edificio, sitúe la unidad cerca de una ventana.

No es posible recibir una emisora al pulsar una tecla PRESET TUNING.

- La emisora no se ha memorizado.
- La memoria de la emisora se ha borrado o se ha memorizado otra emisora. Vuelva a memorizar la emisora.

La radio no se enciende, aunque se pulse la tecla OPERATE, o bien se apaga repentinamente.

- Las pilas están agotadas y aparece "▭". Cambie todas las pilas por pilas nuevas.

Si se realiza una operación de mantenimiento, es posible que las emisoras memorizadas se borren.

Conserve una copia de los ajustes por si desea volver a memorizarlos.

Especificaciones

Visualización de la hora:
Sistema de 24 horas

Gama de frecuencias:
87,5 – 108 MHz

Intervalo entre canales
0,05 MHz

Altavoz:
9,2 cm, 8 Ω

Salida de potencia:
400 mW (a un 10 % de distorsión armónica)

Salida:
Toma 🎧 (auricular) (minitoma de 3,5 mm de diámetro)

Requisitos de alimentación:
230 V ca, 50 Hz
6 V cc, cuatro pilas R14 (tamaño C)

Dimensiones:
Aprox. 240,5 × 146,5 × 58 mm (an/al/pr) partes salientes y controles incluidos

Masa:
Aprox. 1000 g, incluyendo las pilas

Accesorios suministrados:
Cable de alimentación de ca (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risiko van brand of een electrische schok te verlagen.

Open om dezelfde reden ook nooit de ombouw van het toestel. Laat inwendig onderhoud door bevoegd vakpersoneel verrichten.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

Om de kans op brand of een elektrische schok te verkleinen, mag u geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat zetten.

Sluit het apparaat aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact. Als u een abnormaliteit in het apparaat waarneemt, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Voor u begint

Dank u voor uw aankoop van deze Sony radio! Dit toestel garandeert u vele uren trouwe dienst en luistergenot.

Voor u de radio in gebruik neemt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig lezen en bewaren zodat u ze later nog kunt raadplegen.

Kenmerken

- Kwarts gestuurd PLL-synthesizersysteem (Phase Locked Loop) met een microcomputer voor nauwkeurig afstemmen.
- Draaiknop met analoog aanraakpunt voor het selecteren van zenders.
- Geheugen voor 10 voorkeurzenders.
- 5 PRESET TUNING toetsen op het voorpaneel waarop u gemakkelijk kunt drukken.
- Een ingebouwde luidspreker met grote diameter (9,2 cm) voor hoge geluidskwaliteit.
- Standby-timer waarmee de radio op een ingestelde tijd wordt ingeschakeld.
- Sluimerfunctie waarmee de radio automatisch wordt uitgeschakeld (kan worden ingesteld op 15, 30, 45 of 60 minuten).
- U kunt kiezen uit twee spanningsbronnen: batterijen of netspanning.

Spanningsbronnen kiezen

De batterijen installeren (Zie fig. A)

Druk de lipjes van het deksel van de batterijhouder naar binnen en trek het deksel naar u toe om het te openen.

Plaats vier R14 (C) batterijen (niet meegeleverd) met + en – in de juiste richting en sluit het deksel.

"0:00" knippert in het display wanneer u batterijen voor het eerst aanbrengt. Stel de klok in om het display niet meer te doen knipperen. (Zie "De klok instellen")

Opmerkingen

Wanneer u het toestel op batterijen laat werken, koppel dan het netsnoer los van de AC IN aansluiting. Het toestel kan niet op batterijen werken wanneer het netsnoer is aangesloten op AC IN.

Gebruiksuren van de batterij
(bij benadering) (JEITA*)

Bij gebruik van	FM
Sony alkalinebatterij LR14 (C-formaat)	190
Sony R14 (C-formaat)	72

* Conform JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) De levensduur van batterij kan variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Wanneer de batterijen vervangen

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, wordt het geluid zwak of vervormd en knippert "▭" in het display. Wanneer de batterijen leeg zijn, licht "▭" op en schakelt het toestel uit. Wanneer dit gebeurt, moet u de batterijen vervangen door nieuwe.

Druk na het vervangen van de batterijen op **OPERATE** om de indicatie te laten verdwijnen.

Opmerking bij het vervangen van de batterijen

- Controleer of de radio is uitgeschakeld alvorens de batterijen te vervangen.
- Vervang de batterijen binnen 60 seconden. Anders worden de instellingen voor de klok, de standby-timer en de voorkeurzenders teruggezet naar de beginwaarden en knippert "0:00" in het uitleesvenster. In dit geval moet u de functies opnieuw instellen.

Opmerkingen over de batterijen

- Laad de droge batterijen niet op.
- Draag de droge batterijen niet samen met muntstukken of andere metalen voorwerpen. Als de positieve en negatieve aansluitpunten van de batterijen per ongeluk in contact komen met metalen voorwerpen, kan warmte worden geproduceerd.
- Gebruik geen verschillende typen batterijen tegelijkertijd.
- Als u de batterijen vervangt, moet u alle batterijen vervangen door nieuwe.

Gebruik op netstroom (zie Fig. B)

Sluit het netsnoer (meegeleverd) aan op AC IN op het toestel en steek de stekker in een stopcontact.

Opmerking bij de netsnoeraansluiting

- Als de batterijen niet zijn geplaatst en het netsnoer langer dan 40 seconden wordt losgekoppeld, worden de instellingen van de klok, de standby-timer en de voorkeurzenders teruggezet naar de beginwaarden. In dit geval moet u de functies opnieuw instellen.
- Schakel de radio uit alvorens de stekker in het stopcontact te steken of uit te trekken. Indien u dat niet doet, schakelt de radio uit en verschijnt "▭" ook al zijn de batterijen niet uitgeput. Druk op **OPERATE** om "▭" af te zetten.
- Wanneer het netsnoer niet wordt gebruikt, moet u de radio uitschakelen en vervolgens het netsnoer loskoppelen van AC IN en de stekker uit het stopcontact trekken. Wanneer het netsnoer wordt aangesloten op AC IN zonder dat de stekker in een stopcontact zit, verschijnt "▭" zelfs wanneer de batterijen niet leeg zijn. Koppel het netsnoer los van AC IN om "▭" te laten verdwijnen en druk vervolgens op **OPERATE**.

Voorkomen dat instellingen per ongeluk worden gewist

Haal de batterijen niet uit het toestel, ongeacht het feit of de radio op batterijen dan wel netspanning werkt of gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. De batterijen dienen als noodvoeding voor de computer in het toestel. De batterijen raken echter langzaam uitgeput. Vervang ze om het jaar.

Ongewenste bediening voorkomen

— HOLD functie

Schuif **HOLD** in de richting van het pijltje.

"⊶" verschijnt om aan te geven dat alle functietoetsen zijn vergrendeld.

Schuif **HOLD** in de tegenovergestelde richting van het pijltje zodat "⊶" verdwijnt om de toetsen te ontgrendelen.

De klok instellen

"0:00" knippert in het display wanneer de batterijen worden aangebracht of het netsnoer voor het eerst wordt aangesloten.

De klok kan alleen worden ingesteld wanneer de radio is uitgeschakeld.

1. Houd **CLOCK** langer dan 2 seconden ingedrukt.
   De uren beginnen te knipperen.
2. Draai aan **TUNE/TIME SET** om het juiste uur in te stellen en druk vervolgens op **CLOCK**.
   De minuten beginnen te knipperen.
3. Draai aan **TUNE/TIME SET** om de juiste minuten in te stellen en druk vervolgens op **CLOCK**.
   De klok begint dan te lopen en ":" begint te knipperen.

Om de tijd tot op de seconde nauwkeurig in te stellen, stelt u de minuten in en drukt u op **CLOCK** om te synchroniseren met een tijdsignaal (bijvoorbeeld het signaal van de sprekende klok).

Tijd instellen

Wanneer u **TUNE/TIME SET** naar ∧ of ∨ draait, lopen de cijfers stapsgewijs vooruit of achteruit, en wanneer u naar ∧∧ of ∨∨ draait, lopen de cijfers snel.

Opmerkingen

- Wanneer u **CLOCK** of **TUNE/TIME SET** niet binnen de 65 seconden bedient, wordt de klokinstelstand verlaten.
- 24-urensysteem: "0:00" = middernacht, "12:00" = middag

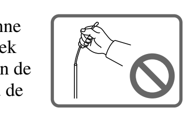
Ontvangst verbeteren

(zie fig. C)

Schuif de telescoopantenne uit en regel lengte en hoek voor de beste ontvangst.

Opmerking

Bij het verstellen van de antenne houdt u de voet ervan vast. Trek niet alleen aan het uiteinde van de antenne, want daarmee kunt u de antenne beschadigen.



Bediening van de radio

— Handafstemming

1. Druk op **OPERATE**.
2. Druk herhaaldelijk op **FM1/FM2** om de band te kiezen.
   Bij elke druk verandert de band als volgt.
   → FM1* → FM2* ─┐
   * Er wordt alleen onderscheid gemaakt tussen FM1 en FM2 bij Preset Tuning. Bij Manual Tuning kunt u een van beide banden selecteren.
3. Draai aan **TUNE/TIME SET** om de gewenste zender te kiezen.
   Wanneer u **TUNE/TIME SET** naar ∧ of ∨ draait, lopen de frequentiecijfers stapsgewijs vooruit of achteruit, en wanneer u naar ∧∧ of ∨∨ draait, lopen de frequentiecijfers snel.
   Wanneer de laagste frequentie is gelokaliseerd, weerklinken er twee korte pieptonen.
4. Regel het volume met **VOL**.

Druk op **OPERATE** om de radio uit te schakelen.

Luisteren met een oortelefoon (niet meegeleverd)

Sluit een oortelefoon aan op 🎧. De luidspreker werkt niet.

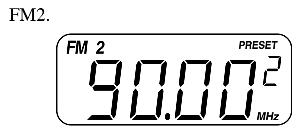
Vooraf instellen op uw favoriete zenders

— Preset Tuning

U kunt maximaal 10 FM-zenders vooraf instellen (5 zenders voor FM1 en 5 zenders voor FM2) .

Een zender voorinstellen

1. Stem met "Handafstemming" af op de zender die u wilt instellen.
2. Houd de **PRESET TUNING** toets die u wilt instellen, meer dan 2 seconden ingedrukt.
   U hoort twee korte pieptonen en het voorinstelnummer verschijnt in het uitleesvenster.
   Voorbeeld: Uitleesvenster wanneer u FM 90,00 MHz vooraf instelt in **PRESET TUNING 2** voor FM2.



Herhaal deze stappen om een andere zender voorin te stellen.

Afstemmen op een voorinstelzender

1. Druk op **OPERATE**.
   Druk nogmaals op **OPERATE** om de radio af te zetten.
2. Druk op **FM1/FM2** om de band te kiezen.
3. Druk op de gewenste **PRESET TUNING** toets.
4. Regel het volume met **VOL**.

Opmerking

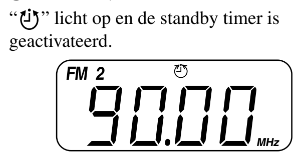
Wanneer de gewenste **PRESET TUNING** toets langer dan 2 seconden wordt ingedrukt in stap 3, wordt de zender die is opgeslagen onder de **PRESET TUNING** toets vervangen door de zender waarop is afgestemd.

Standby Timer instellen

U kunt de radio op een bepaald tijdstip laten inschakelen. De standby timer kan worden ingesteld terwijl de radio aan of uit staat.

Zie "Tijd instellen" onder "De klok instellen" om de uren en minuten in te stellen met **TUNE/TIME SET**.

1. Houd **STANDBY** langer dan 2 seconden ingedrukt.
   "⏰" en de "uren" beginnen te knipperen.
2. Draai aan **TUNE/TIME SET** om het uur in te stellen waarop de radio moet aanschakelen, en druk vervolgens op **STANDBY**.
   De minuten beginnen te knipperen.
3. Draai aan **TUNE/TIME SET** om de minuten in te stellen en druk vervolgens op **STANDBY**.
   "⏰" licht op en de standby timer is geactivateerd.



4. Schakel de radio uit als deze is ingeschakeld.
   De radio wordt ingeschakeld op het vooringestelde tijdstip en "SLEEP" licht op. Na 60 minuten schakelt de radio automatisch uit.
   Als de standby timer is ingesteld, wordt de radio elke dag op het vooringestelde tijdstip ingeschakeld.

Opmerkingen

- Wanneer u niet binnen de 65 seconden op **STANDBY** of **TUNE/TIME SET** drukt, wordt de standby timer instelstand verlaten.
- Wanneer u de radio niet uitschakelt, werkt de standby timer niet.

Standby Timer uitschakelen

Druk kort op **STANDBY** zodat "⏰" verdwijnt.

Als u de standby-timer wilt inschakelen, drukt u nogmaals kort op **STANDBY** zodat "⏰" gaat branden.

Sleep Timer instellen

Door de sleep timer in te stellen, kunt u inslapen met muziek. De radio schakelt automatisch uit na de ingestelde tijdsduur. De sleep timer kan worden ingesteld om de radio te laten uitschakelen na 15, 30, 45 of 60 minuten.

1. Druk op **SLEEP**.
   De sleep timerinstelling "60" verschijnt en "SLEEP" knippert.
   Als u op **SLEEP** drukt terwijl de radio is uitgeschakeld, wordt de radio ingeschakeld.
2. Druk herhaaldelijk op **SLEEP** om de gewenste sleep timerinstelling te kiezen terwijl "SLEEP" knippert.
   Bij elke druk verandert de weergave als volgt:
   OFF → 60 → 45
   ↑ 15 ← 30 ←
   Na ongeveer 3 seconden licht "SLEEP" op begint de sleep timer te werken.
   Als u "OFF" selecteert, verdwijnt "SLEEP" uit het display en wordt de sluimerfunctie niet ingesteld.



De sluimerfunctie uitschakelen

Druk op **OPERATE** om de radio uit te zetten voordat de ingestelde tijd is verstreken, druk nogmaals op **OPERATE** om de radio aan te zetten of druk op **SLEEP** om de sluimerfunctie in te stellen op "OFF" in stap 2.

Sleep Timerinstelling wijzigen

Door herhaaldelijk op **SLEEP** te drukken kunt u de sleep timerinstelling wijzigen, ook nadat de sleep timer werd geactiveerd.

Voorzorgsmaatregelen

- Laat het toestel werken op de spanning vermeld bij "Technische gegevens".
- Het toestel blijft onder (net)spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.
- Een naamplaatje met de bedrijfsspanning en andere gegevens bevindt zich aan de onderkant van het toestel.
- Stel het toestel niet bloot aan extreme temperaturen, directe zonnestraling, vocht, zand, stof of mechanische schokken. Laat het toestel nooit achter in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Als er iets in het toestel terechtkomt, moet u de batterijen verwijderen en het toestel laten nakijken door een deskundige voordat u het weer gaat gebruiken.
- In voertuigen of gebouwen kan radio-ontvangst moeilijk of gestoord zijn. Probeer zo dicht mogelijk bij een venster te luisteren.
- De luidsprekers zijn voorzien van een krachtige magneet en dus moet u creditcards met magnetische codering of horloges met veermechanisme uit de buurt van het toestel houden om beschadiging door de magneet te vermijden.
- Reinig de behuizing met een zachte doek gedrenkt in een mild zeepsopje.

Met alle vragen over eventuele problemen met uw toestel kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Problemen oplossen

Indien het probleem na het verrichten van de onderstaande handelingen nog niet is opgelost, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer.

De toetsen werken helemaal niet.

- "⊶" verschijnt. Schuif **HOLD** in de tegenovergestelde richting van het pijltje zodat "⊶" verdwijnt.

Display moeilijk of niet afleesbaar.

- Zwakke batterijen.
- Het toestel wordt gebruikt bij extreem hoge of lage temperaturen of op een zeer vochtige plaats.

Zeer zwak of onderbroken geluid, of slechte ontvangst.

- Zwakke batterijen.
- Luister in een voertuig of een gebouw dichter bij een venster.

Bij het indrukken van PRESET TUNING kan geen zender worden ontvangen.

- Er is geen zender vooringesteld.
- Het zendergeheugen is geïnitialiseerd of een andere zender is vooringesteld. Stel de zender opnieuw voorin.

De radio wordt niet ingeschakeld, zelfs niet als op OPERATE wordt gedrukt, of de radio wordt plotseling uitgeschakeld.

- De batterijen zijn leeg en "▭" verschijnt. Vervang alle batterijen door nieuwe.

De voorinstelzenders kunnen zijn geïnitialiseerd wanneer het toestel werd nagekeken.

Noteer uw instellingen zodat u ze achteraf weer kunt invoeren.

Technische gegevens

Tijdweergave:
24-urensysteem

Frequentiebereik:
87,5 – 108 MHz

Afsteminterval:
0,05 MHz

Luidspreker:
9,2 cm, 8 Ω

Vermogen:
400 mW (bij 10 % harmonische vervorming)

Uitgang:
🎧 (oortelefoon) aansluiting (ø 3,5 mm mini-aansluiting)

Voeding:
230 V wisselstroom, 50Hz
6 V DC, vier R14 (C) batterijen

Afmetingen:
Ong. 240,5 × 146,5 × 58 mm (b/h/d) incl. uitstekende onderdelen en bedieningselementen

Gewicht:
Ong. 1000 g incl. batterijen

Meegeleverde toebehoren:
Netsnoer (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.